



2-631-723-21(1)

Español

Sobre este manual

Las instrucciones de este manual son para el sistema de altavoces Micro Satellite Speaker System SS-FRF3H Sony. Si usted añade estos altavoces a SA-FT3H, podrá disfrutar de efecto perimétrico como sistema de altavoces de 6,1 canales.

Precauciones

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

- Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

- Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

Ubicación

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
 - Muy calientes o fríos
 - Con polvo o suciedad
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (enclerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Para la limpieza

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte con su proveedor Sony más cercano.

Accesorios suministrados y métodos de instalación

Los altavoces de este sistema podrán instalarse de 2 formas, utilizando soportes para mesa o instalándolos en paredes. En las tablas siguientes se muestran los accesorios necesarios para cada método de instalación.

Accesorios suministrados	Métodos de instalación	
	Soporte para mesa	Instalación en la pared
A Cable para altavoz (10 m)	○	○
B Base del soporte para mesa	○	
C Cubierta del soporte para mesa	○	
D Tornillos (M5) × 1	○	
E Tornillos (M3,5) × 4	○	
F Amortiguador × 4	○	
G Almohadilla posterior × 2		○

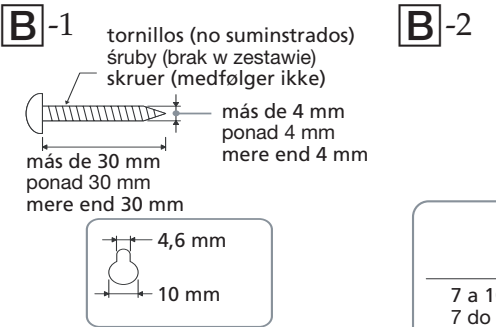
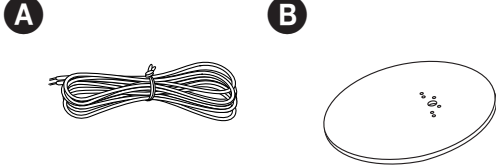
Ensamblaje

Fijación del soporte para mesa (A)

- Fije el amortiguador **F** a la cubierta del soporte para mesa **C**.
- Pase el cable de altavoz **A** a través de los orificios de la base del soporte para mesa **B** y la cubierta del soporte para mesa **C**, y conéctelo al altavoz.

- Asegure la cubierta del soporte para mesa **C** al altavoz con los tornillos M5 **D**.

- Asegure la base del soporte para mesa **B** a la cubierta del soporte para mesa **C** con los tornillos M3,5 **E**.



Orificio de la parte posterior del altavoz
Otw r z tyłu głośnika
Hul på bagsiden af højttaleren

Instalación de los altavoces en la pared (B)

Usted podrá instalar sus altavoces en la pared.

- Prepare tornillos (no suministrados) adecuados al orificio de la parte posterior de cada altavoz.
- Fije los tornillos a la pared. Los tornillos deberán sobresalir de 7 a 10 mm.
- Conecte el cable de altavoz a los terminales del altavoz, y después fije la almohadilla posterior **G** suministrada al altavoz.
- Cuelgue los altavoces de los tornillos.

Notas

- Utilice tornillos adecuados al material y la resistencia de la pared. Como una pared de paneles de yeso es especialmente frágil, fije los tornillos con seguridad a un larguero y apriételos a la pared. Instale los altavoces en una pared vertical plana donde se haya aplicado refuerzo.
- Con respecto al material de la pared o a los tornillos que tiene que usar, póngase en contacto con una ferretería o con un instalador.
- Sony no se hará responsable de los accidentes o daños causados por la instalación inapropiada, resistencia insuficiente de la pared, instalación inapropiada de los tornillos, desastre natural, etc.

Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces a los terminales de salida de altavoz de un amplificador (C). Asegúrese de que todos los componentes (incluido el altavoz de subgraves) estén desconectados antes de empezar las conexiones.

Notas (C)

- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (-) de los altavoces coincidan con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (-) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones sean firmes. Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más detalles sobre las conexiones situado a un lado del amplificador, consulte el manual incluido con el amplificador.

Consejo

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (-) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (-).

Instalación de los altavoces

Ubicación de cada altavoz (D)

Cada altavoz debe estar orientado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha.

Colocación de los altavoces utilizando soportes para altavoces opcionales (E)

Para mayor flexibilidad en la ubicación de los altavoces, utilice los soportes para altavoces opcionales WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (disponibles solamente en ciertos países).

Nota

Cuando utilice soportes de altavoces opcionales, no recueste ni cuelgue los altavoces, ya que podrían caerse.

Especificaciones

SS-FRF3H	
Sistema de altavoces	2 vías, magnéticamente blindados
Unidades altavoces	De graves: 10 cm, tipo cono De agudos: 2,5 cm, tipo cúpula equilibrada Reflector de graves
Tipo de caja acústica	8 ohms
Impedancia nominal	110 W
Capacidad máxima de potencia	84 dB (1 W, 1 m)
Potencia máxima de entrada:	140 Hz - 50.000 Hz
Nivel de sensibilidad	Aprox. 120 × 360 × 32 mm
Gama de frecuencias	Aprox. 120 × 372 × 32 mm (Diámetro de la base: 190 mm)
Dimensiones (an/al/prf) con soporte para mesa	Aprox. 0,9 kg
Masa con soporte para mesa	Aprox. 0,95 kg
Accesorios suministrados	
Cable para altavoz (10 m) (1)	
Base del soporte para mesa (1)	
Cubierta del soporte para mesa (1)	
Tornillos (M5) (1)	
Tornillos (M3,5) (4)	
Amortiguador (4)	
Almohadilla posterior (2)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Język polski

O niniejszej instrukcji

Niniejsze instrukcje dotyczą systemów głośników satelitarnych Sony SS-FRF3H. Jeżeli dodasz taki głośnik do SA-FT3H, otrzymasz efekt surround systemu głośników 6.1.

Środki ostrożności

O działaniu

- Nie korzystaj z głośników przy poziomie mocy stale przekraczającym maksymalną moc wejścia zestawu.
- Jeżeli polaryzacja połączeń głośników nie jest właściwa, dźwięk basów będzie słaby i rozmieszczenie poszczególnych instrumentów niewyraźne.
- Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośników, przed ich podłączeniem wyłącz wzmacniacz.

Jeżeli na ekranie znajdującego się w pobliżu telewizora wystąpią nieregularności koloru

Niniejszy zestaw głośników posiada osłonę magnetyczną, która umożliwia instalowanie go w pobliżu odbiornika TV. Jednakże w niektórych typach odbiorników TV może wystąpić nieregularność koloru.

Jeżeli zaobserwujesz nieregularność koloru...

- Wyłącz odbiornik TV, a następnie włącz go ponownie po upływie 15 - 30 minut.

Jeżeli ponownie zaobserwujesz nieregularność koloru...

- Ustaw głośniki dalej od odbiornika TV.

Jeżeli w głośnikach słychać wycie

Zmień uytuowanie głośników lub zmniejsz głośność wzmacniacza.

O lokalizacji

- Nie ustawiaj głośników w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj głośników w miejscu, gdzie narazone są na:
 - szczególnie wysoką lub niską temperaturę
 - kurz i brud
 - wysoką wilgotność
 - wibracje
 - bezspołecznie następcznienie.
- Umieszczając głośnik na podłożu pokrytej woskiem, olejem, pastą itp., należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować jego zaplamienie lub odbarwienie.

O czyszczeniu
Czyść obudowy głośników miękką tkaniną lekko zwilżoną łagodnym detergencem lub wodą. Nie używaj zroszających ściereczek, proszku czyszczącego ani środków, takich jak alkohol lub benzyna.

W razie jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących niniejszego zestawu głośników, prosimy skonsultować się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu firmy Sony.

Akcesoria w zestawie i metody instalacji

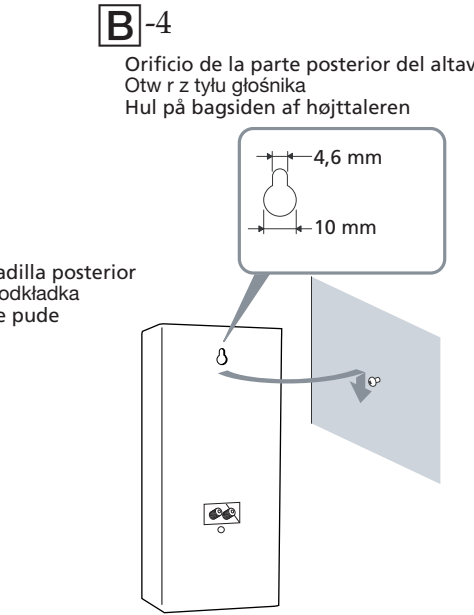
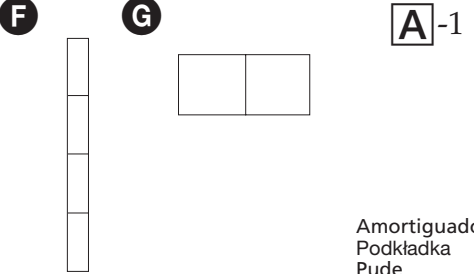
Głośniki tego systemu mogą zostać zainstalowane na dwa sposoby, przy użyciu podstawek stołowych lub metodą zamocowania na ścianie. Akcesoria niezbędne dla obu rodzajów instalacji pokazane są w tabelach poniżej.

Akcesoria w zestawie	Metody instalacji	
	Podstawa stołowa	Instalacja na ścianie
A Kabel głośnikowy (10 m)	○	○
B Baza podstawki stołowej	○	
C Pokrywa podstawki stołowej	○	
D Śruby (M5) × 1	○	
E Śruby (M3,5) × 4	○	
F Podkładka × 4	○	
G Tylna podkładka × 2		○

Montaż

Przymocowanie podstawki stołowej (A)

- Przymocuj podkładkę **F** do pokrywy podstawki stołowej **C**.
- Przewlecz kabel głośnikowy **A** przez otwory znajdujące się w bazie podstawki stołowej **B** i w pokrywie podstawki stołowej **C** po czym podłącz go do głośnika.
- Przymocuj pokrywę podstawki stołowej **C** do głośnika, używając śrub M5 **D**.
- Przymocuj bazę podstawki stołowej **B** do pokrywy podstawki stołowej **C** używając śrub M3,5 **E**.



Instalacja głośnika na ścianie (B)

Możesz zainstalować głośniki na ścianie.

- Przygotuj śruby (brak w zestawie) w rozmiarze odpowiadającym otworowi z tyłu każdego głośnika.
- Przymocuj śruby do ściany. Śruby powinny wystawać ze ściany na odległość od 7 do 10 mm.
- Podłącz kabel głośnikowy do złącza głośnika, po czym przymocuj do głośnika znajdującą **C** się w zestawie tylną podkładkę.
- Powieś głośniki na śrubach.

Uwagi

- Użyj śrub odpowiednich do materiału, z jakiego wykonana jest ściana i do jej wytrzymałości. Ponieważ ściana z płyty gipsowej jest szczególnie słaba, przymocuj najpierw śruby do listwy i następnie do ściany. Zainstaluj głośniki na pionowej i płaskiej ścianie w miejscu, w którym jest ona wzmocniona.
- Skonsultuj się ze sklepem sprzedającym śruby lub z instalatorem w sprawie materiału, z którego ściana jest wykonana i śrub, które należy zastosować.
- Sony nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane niewłaściwą instalacją, niedostateczną wytrzymałością ściany, niewłaściwym zamocowaniem śrub lub zdarzeniami losowymi itd.

Podłączanie zestawu

Podłącz zestaw głośników do gniazd głośników wzmacniacza (C). Przed rozpoczęciem podłączania upewnij się, że zasłanie wszystkich elementów (łącznie z głośnikiem podniskotonowym) jest wyłączone.

Uwagi (C)

- Upewnij się, że zaciski plus (+) i minus (-) są połączone z odpowiednimi zaciskami plus (+) i minus (-) wzmacniacza.
- Upewnij się, że śruby zacisków głośnika są mocno przykręcone, gdyż w przeciwnym wypadku mogą stanowić źródło zakłóceń.
- Upewnij się, że połączenia są solidne. Zetknięcie się odsłoniętych przewodów głośnika i zacisków głośnika może spowodować zwarcie.
- Szczegółowe informacje na temat podłączenia wzmacniacza znajdują się w załączonej instrukcji.

Wskazówka

Przewody czarne lub w czarne paski mają ujemną (-) polaryzacji i powinny być podłączone do zacisków głośników oznaczonych symbolem minus (-).

Lokalizacja głośników

Lokalizacja każdego z głośników (D)

Każdy z głośników powinien być zwrócony ku pozycji słuchania. Jeżeli wszystkie głośniki ustawione są w tej samej odległości od pozycji słuchania, osiągniesz lepszy efekt dźwięku otaczającego.

Umieść przednie głośniki w odpowiedniej odległości z prawej i lewej strony telewizora.

Ustawienie głośnika przy użyciu opcjonalnego stojaka (E)

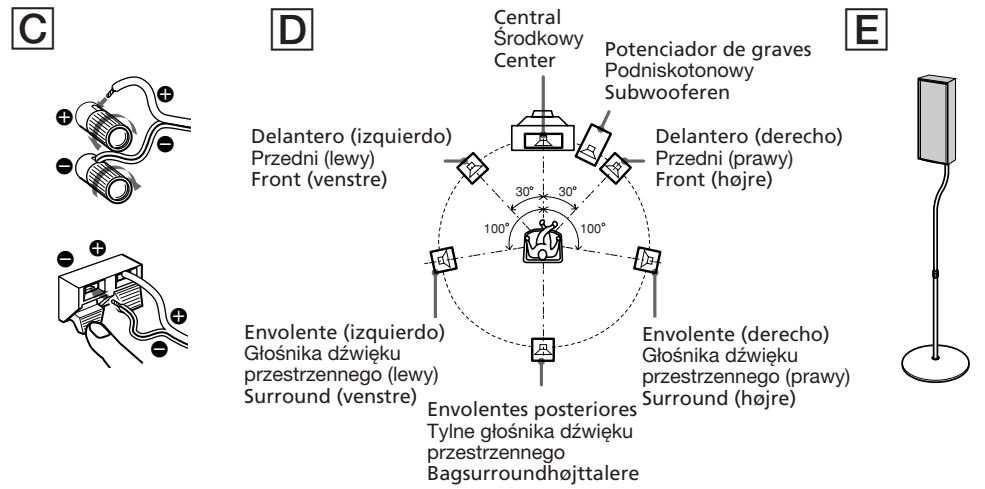
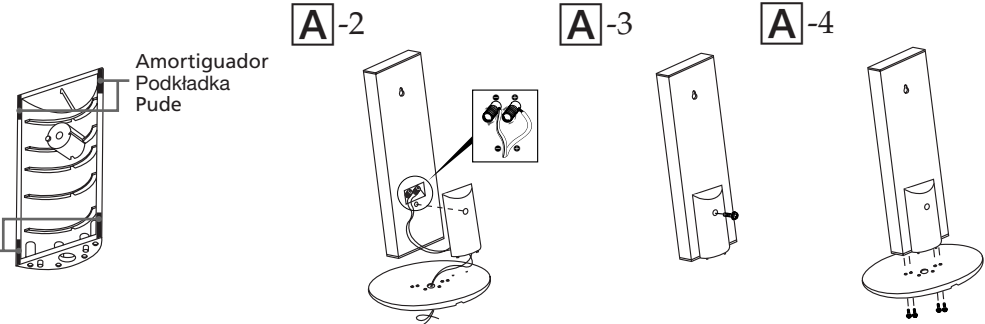
Aby uzyskać większe możliwości swobodnego ustawienia głośników, skorzystaj z opcjonalnych stojaków WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (dostępne tylko w niektórych krajach).

Uwagi

Gdy używasz opcjonalnego stojaka pod głośnik, nie opieraj się na głośniku ani o głośnik, ponieważ głośnik może spaść.

Dane techniczne

SS-FRF3H	
System głośnika	2-drożny, magnetycznie ekranowany
Zespoły głośnika	Głośnik niskotonowy: 10 cm, typ stożkowy Głośnik wysokotonowy: 2,5 cm, typ zbalansowanej kopułki
Rodzaj obudowy	Bass-reflex
Impedancja znamionowa	8 omów
Obsługiwana moc	110 W
Maksymalna moc wejściowa:	84 dB (1 W, 1 m)
Zużość	140 Hz - 50 000 Hz
Zakres częstotliwości	W przybliż. 120 × 360 × 32 mm
Wymiary (szer./wys./głęb.) z podstawką stołową	W przybliż. 120 × 372 × 32 mm (Średnica bazy: 190 mm)
Ciężar z podstawką stołową	W przybliż. 0,9 kg
W przybliż. 0,95 kg	
Akcesoria w zestawie	
Kabel głośnikowy (10 m) (1)	
Baza podstawki stołowej (1)	
Pokrywa podstawki stołowej (1)	
Śruby (M5) (1)	
Śruby (M3,5) (4)	
Podkładka (4)	
Tylna podkładka (2)	
Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia	



Dansk

Om denne brugsvejledning

Anvisningerne i denne brugsvejledning gælder SS-FRF3H Sony Micro Satellit højttalersystemerne. Hvis du føjer denne højttaler til SA-FT3H, kan du nyde surroundvirksomheden som et 6.1-kanals højttalersystem.

Forholdsregler

Om anvendelsen

- Anvend ikke højttalersystemet med et kontinuerligt wattforbrug, der er større end systemets højeste indgangseffekt.
- Hvis højttaler tilslutningernes polaritet ikke er korrekt, vil bassen blive svag og de forskellige instrumenters position uklare.
- Kontakt mellem ubeskyttede højttalerledere ved højttalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningerne udføres, for at forhindre, at højttalersystemet tager skade.

Hvis farverne på en TV-skærm i nærheden bliver uregelmæssige

Højttalersystemet er magnetisk afskærmet, således at det kan installeres i nærheden af en TV-modtager. Dog kan dette medføre uregelmæssige farver på visse typer TV-mottagere.

Hvis uregelmæssige farver observeres...

- Sluk for tv'et, og tænd igen efter 15 til 30 minutter.

Hvis farverne stadig er uregelmæssige...

- Anbring højttalerne længere væk fra fjernsynet.

Hvis der opstår hyletoner

Flyt om på højttalerne, eller sænk forstærkerens lydstyrke.

Om placeringen

- Anbring ikke højttalerne i en skrå stilling.
- Anbring ikke højttalerne på et sted, hvor:
 - der er meget varmt eller koldt
 - der er støv eller snavs
 - der er meget fugtigt
 - de kan blive udsat for vibrationer
 - de kan blive udsat for direkte sol
- Vær forsigtig, hvis højttaleren anbringes på et specialbehandlet gulv (poleret, voks- eller oliebehandlet osv.), da der kan opstå pletter eller misfarvning.

Om rengøring

Rengør højttalerens ydre med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel eller vand. Anvend aldrig nogen form for ridende klude, skurepulver eller opløsningsmidler, som for eksempel alkohol eller benzol.

Henvend dig gerne til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har nogle spørgsmål om eller problemer med højttalersystemet.

Medfølgende tilbehør og installationsmetoder

Højttalerne i dette system kan installeres på 2 måder, nemlig med anvendelse af bordpladestativer eller installation på en væg. Det tilbehør, som er nødvendigt til hver installationsmetode, vises i oversigten herunder.

Medfølgende tilbehør	Installationsmetoder	
	Bordpladestativ	Installation på væggen
A Højttalerledning (10 m)	○	○
B Bordpladestativfod	○	
C Bordpladestativdæksel	○	
D Skruer (M5) × 1	○	
E Skruer (M3,5) × 4	○	
F Pude × 4	○	
G Bageste pude × 2		○

Samling

Montering af bordpladestativet (A)

- Monter puden **F** på bordpladestativdækslet **C**.
- Før højttalerledningen **A** gennem hullerne på bordpladestativfoden **B** og bordpladestativdækslet **C** og slut den til højttaleren
- Fastgør bordpladestativdækslet **C** til højttaleren ved hjælp af M5-skruerne **D**.
- Fastgør bordpladestativfoden **B** til bordpladestativdækslet **C** ved hjælp af M3,5-skrueene **E**.

Montering af højttalerne på væggen (B)

Det er muligt at montere højttalerne på væggen.

- Anvend skruer (medfølger ikke), som passer til huller på bagsiden af hver højttaler.
- Skru skrueerne i væggen. Skrueerne bør stikke 7 til 10 mm frem.
- Slut højttalerledningen til højttalerterminalen, og monter derefter den medfølgende bageste pude **G** på højttaleren.
- Hæng højttalerne op på skrueerne.

Bemærk

- Anvend skruer, som er velegnede til vægmaterialet og væggens styrke. Eftersom en gipsplade er særlig skrøbelig, skal skrueerne skrues godt i en bjælke og fastgør dem derefter på væggen. Monter højttalerne på en lodret og flad væg, som er forstærket.
- Kontakt en isenkræmmer eller en installatør og få råd om vægmateriale og hvilken skrue, der skal anvendes.
- Sony er ikke ansvarlig for ulykker eller beskadigelse, som er et resultat af fejlagtig installation, en væg, som er for svag, eller fejlagtig iskrumning af skrueer, naturulykker etc.

Tilslutning af systemet

Tilsl

Tässä käyttöohjeessa on ohjeet Sony Micro satelliittikaiutinjärjestelmälle SS-FRF3H. Kun tämä kaiutin lisätään malliin SA-FT3H, on mahdollista nauttia ympäristötilatehosteesta 6.1 kanavaisella kaiutinjärjestelmällä.

Käytöstä

- Vältä kaiutinjärjestelmän jatkuvaa käyttöä sellaisella wattimäärällä, joka ylittää järjestelmän tulotehon.
- Jos kaiutinliitäntöjen napaisuus ei ole oikein, sävyt ovat heikot ja instrumenttien sijainti epäselvä.
- Jos kaiutinjohtojen paljaat osat koskettavat toisiaan kaiutinliitännässä, seurauksena saattaa olla oikosuiku.
- Katkaise ennen liitäntöjen suorittamista vahvistimesta virta, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.

Jos läheisen TV-vastaanotimen kuvassa näkyy värihäiriöitä

Kaiutinjärjestelmä on eristetty magneettisesti, jotta se voidaan sijoittaa TV-vastaanotimen läheisyyteen. Tietyin tyypeillä TV-vastaanotimilla värihäiriöitä saattaa silti esiintyä.

Jos värihäiriöitä esiintyy...

- Katkaise televisiosta virta, odota 15 - 30 minuuttia ja kytkte televisioon virta uudelleen.

Jos värihäiriöitä esiintyy yhä...

- Aseta kaiuttimet kauemmas TV-vastaanotimesta.

Jos esiintyy akustista kiertoa

Muuta kaiuttimien paikkaa tai pienennä vahvistimen äänenvoimakkuutta.

Sijoituksesta

- Älä sijoita kaiuttimia kalveaan asentoon.
- Älä sijoita kaiuttimia seuraavanlaisiin paikkoihin:
 - erittäin kuumiin ja kylmiin paikkoihin
 - pölyisiin tai likaisiin paikkoihin
 - hyvin kosteisiin paikkoihin
 - paikkoihin, joissa on värinä
 - paikkaan, johon päästää aurinko
- Ole varovainen, jos sijoitat kaiuttimen erikoiskäsitellylle (esimerkiksi vahatulle, kiillotetulle tai öljytylle) lattialle, koska tällöin voi syntyä tahroja tai värjäytymiä.

Puhdistuksesta

Puhdistusta kaiuttimien pinnat pehmeällä kankaalla, joka on kostutettu mietoon pesuaineluokseen tai veteen. Älä käytä hankaavia puhdistuslappuja, pulvereita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos kaiutinjärjestelmän suhteen esiintyy kysyttävää tai ongelmia, pyydämme ottamaan yhteyden lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

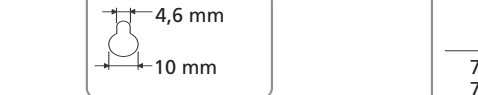
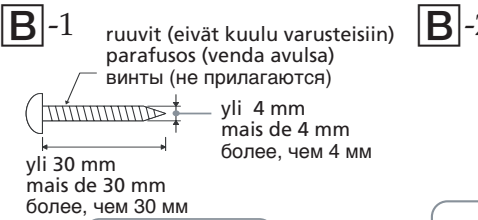
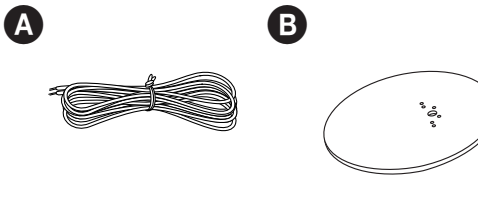
Tämän järjestelmän kaiuttimet voidaan asentaa 2 tavalla joko käyttämällä pöydän päälle asetettavia tukia tai asentamalla seinälle. Alla olevissa taulukoissa on näytetty kummassakin asennustavassa tarvittavat varusteet.

Vakiovarusteet	Asennustavat	
	Pöydälle asetettava tuki	Asennus seinälle
A Kaiutinjohto (10 m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B Pöydälle asetettavan tuen alusta	<input type="radio"/>	
C Pöydälle asetettavan tuen suojus	<input type="radio"/>	
D Ruuvit (M5) × 1	<input type="radio"/>	
E Ruuvit (M3,5) × 4	<input type="radio"/>	
F Tyyny × 4	<input type="radio"/>	
G Takalevy × 2		<input type="radio"/>

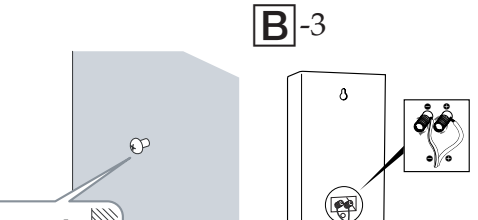
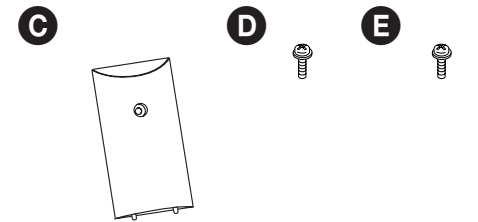
Kokoaminen

Pöydälle asetettavan tuen kiinnitys (A)

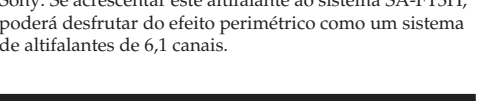
- Kiinnitä tyyny **F** pöydälle asetettavan tuen suojukseen **C**.
- Kuljeta kaiutinjohto **A** pöydälle asetettavan telineen alustan **B** ja pöydälle asetettavan telineen suojuksen **C** aukkojen läpi kaiuttiimeen liittämiseksi.
- Kiinnitä pöydälle asetettavan telineen suojus **C** kaiuttiimeen M5 ruuveilla **D**.
- Kiinnitä pöydälle asetettavan telineen alusta **B** pöydälle asetettavan telineen suojukseen **C** M3,5 ruuveilla **E**.



Kaiuttimen takana oleva aukko
Orifício na parte traseira do altifalante
Отверстие на задней стороне колонки



7 - 10 mm
7 a 10 mm
7 - 10 MM



Kaiuttimien asennus seinälle (B)
Kaiutin voidaan asentaa seinälle.

- Hanki ruuvit (eivät kuulu varusteisiin), parafusos (venda avulsa) винты (не прилагаются) yli 4 mm mais de 4 mm более, чем 4 мм
- Kiinnitä ruuvit seinään. Ruuvien tulee työntyä esiin 7 - 10 mm.
- Liitä kaiutinjohto kaiutinliittimeen ja kiinnitä sitten varusteisiin kuuluva takalevy **G** kaiuttiimeen.
- Ripusta kaiuttimet ruuveille.

Huomautuksia

- Käytä sellaisia ruuveja, jotka sopivat seinän materiaalille ja vahvuudelle. Vanerilevystä tehty seinä on hyvin heikko, joten kiinnitä ruuvit listaan ja kiinnitä lista sitten seinälle. Asenna kaiuttimet pystysuoralle, tasaiselle seinälle kohtaan, jossa seinä on vahvistettu.
- Kysy rautakaupasta tai ammattitaitoiselta asentajalta tiedot seinän materiaalista tai käytettävistä ruuveista.
- Sony ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, liian heikosta seinästä, virheellisestä ruuvien asennuksesta tai luonnon katastrofeista ym.

Huomautuksia

- Käytä sellaisia ruuveja, jotka sopivat seinän materiaalille ja vahvuudelle. Vanerilevystä tehty seinä on hyvin heikko, joten kiinnitä ruuvit listaan ja kiinnitä lista sitten seinälle. Asenna kaiuttimet pystysuoralle, tasaiselle seinälle kohtaan, jossa seinä on vahvistettu.
- Kysy rautakaupasta tai ammattitaitoiselta asentajalta tiedot seinän materiaalista tai käytettävistä ruuveista.
- Sony ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, liian heikosta seinästä, virheellisestä ruuvien asennuksesta tai luonnon katastrofeista ym.

Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor
Este sistema de colunas tem uma protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, podem ser observadas cores irregulares em certos tipos de televisores.

Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor
Este sistema de colunas tem uma protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, podem ser observadas cores irregulares em certos tipos de televisores.

Se observar cores irregulares...

- Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

Se observar cores irregulares outra vez...

→ Afaste as colunas do televisor.

Se houver sibilização
Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

Localização

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - empoeirados ou sujos
 - excessivamente húmidos
 - sujeitos a vibrações
 - sujeitos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (cenerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

Limpeza
Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony da sua região.

SS-FRF3H

Kaiutinjärjestelmä

Kaiutinyksiköt

Koteloletyypi
Nimellisimpedanssi
Tehonkäsitelykapasiteetti
Suurin tuloteho:
Herkkyytaso
Taajuusala
Mitat (l/k/s)

2-teinen, magneettisesti eristetty
Bassokaiutin: 10 cm, kartiomainen
Diskanttikaiutin: 2,5 cm, taspainotettu kalottimainen
Bassoreflekski
8 ohmia

110 W
84 dB (1 W, 1 m)
140 Hz - 50 000 Hz
Likim. 120 × 360 × 32 mm

käytettäessä pöydälle asetettavaa telinettä
Likim. 120 × 372 × 32 mm (Alustan halkaisija: 190 mm)

Likim. 0,9 kg

Likim. 0,95 kg

Vakiovarusteet

Kaiutinjohto (10 m) (1)
Pöydälle asetettavan tuen alusta (1)
Pöydälle asetettavan tuen suojus (1)
Ruuvit (M5) (1)
Ruuvit (M3,5) (4)
Tyyny(4)
Takalevy (2)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkonäköä ja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.

Português

Sobre este manual

As instruções contidas neste manual são destinadas para o Sistema de Altifalantes Micro Satélite SS-FRF3H da Sony. Se acrescentar este altifalante ao sistema SA-FT3H, poderá desfrutar do efeito perimétrico como um sistema de altifalantes de 6,1 canais.

Funcionamento

- Não utilize o sistema de colunas com uma potência contínua que exceda a potência máxima de entrada do sistema.
- Se a polaridade das ligações dos altifalantes não estiver correcta, os tons graves serão fracos e a posição dos vários instrumentos ficará pouco definida.
- Um contacto entre fios desencarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Antes de efectuar ligações, desligue a alimentação do amplificador para evitar danos no sistema de colunas.

Se a cor se tornar irregular quando estiver perto do ecrã de um televisor

Este sistema de colunas tem uma protecção antimagnética para possibilitar a sua instalação perto de um televisor. Mesmo assim, podem ser observadas cores irregulares em certos tipos de televisores.

Se observar cores irregulares...

- Desligue o televisor, aguarde 15 a 30 minutos e ligue-o novamente.

Se observar cores irregulares outra vez...

→ Afaste as colunas do televisor.

Se houver sibilização
Mude a localização das colunas ou diminua o volume do som no amplificador.

Localização

- Não instale as colunas numa posição inclinada.
- Não coloque as colunas em locais:
 - extremamente quentes ou frios
 - empoeirados ou sujos
 - excessivamente húmidos
 - sujeitos a vibrações
 - sujeitos à incidência directa da luz solar
- Tenha cuidado quando instalar a coluna num pavimento com um tratamento especial (cenerado, oleado, polido, etc.), pois pode ficar manchado ou descolorado.

Limpeza
Limpe as colunas exteriormente com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave ou água. Não use nenhum tipo de escova abrasiva, pó abrasivo ou solvente, tal como diluente, benzina ou álcool.

Se tiver dúvidas ou se surgirem problemas relacionados com o seu sistema de colunas, consulte o revendedor Sony da sua região.

Acessórios fornecidos e modos de instalação

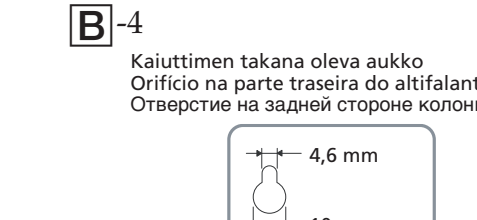
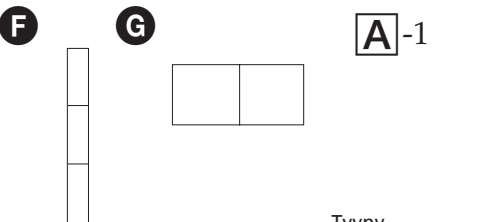
Os altifalantes deste sistema podem ser instalados de 2 modos: 1. utilizando os suportes superiores de mesas, ou 2. serem instalados na parede. Os acessórios necessários para cada modo de instalação estão indicados na tabela abaixo.

Acessórios fornecidos	Modos de instalação	
	Suporte superior de mesa	Instalação na parede
A Cabos de altifalantes (10 m)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
B Base do suporte superior de mesa	<input type="radio"/>	
C Tampa do suporte superior de mesa	<input type="radio"/>	
D Parafusos (M5) × 1	<input type="radio"/>	
E Parafusos (M3,5) × 4	<input type="radio"/>	
F Almofada de amortecimento × 4	<input type="radio"/>	
G Almofada traseira × 2		<input type="radio"/>

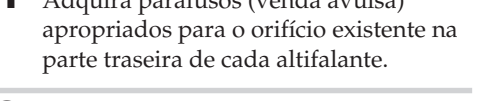
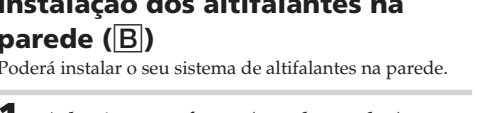
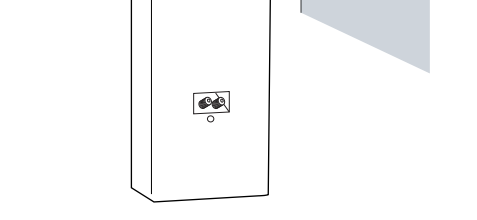
Montagem

Fixação do suporte superior de mesa (A)

- Fixe a almofada **F** na tampa do suporte superior de mesa **C**.
- Pass e o cabo do altifalante **A** pelos orifícios da base do suporte superior de mesa **B** e da tampa do suporte superior de mesa **C** e depois ligue-o ao altifalante.
- Prenda a tampa do suporte superior de mesa **C** ao altifalante utilizando os parafusos M5 **D**.
- Prenda a base do suporte superior de mesa **B** na tampa do suporte de mesa **C** utilizando os parafusos M3,5 **E**.



Kaiuttimen takana oleva aukko
Orifício na parte traseira do altifalante
Отверстие на задней стороне колонки



Instalação dos altifalantes na parede (B)
Poderá instalar o seu sistema de altifalantes na parede.

- Adquira parafusos (venda avulsa) apropriados para o orifício existente na parte traseira de cada altifalante.
- Aperte os parafusos na parede. Os parafusos devem ressaltar de 7 a 10 mm.
- Ligue o cabo de altifalante no terminal de altifalante e depois fixe a almofada traseira **G** fornecida no altifalante.
- Pendure os altifalantes sobre os parafusos.

Notas

- Utilize parafusos que sejam apropriados com o material e com a resistência da parede. Como a parede emboçada é particularmente frágil, fixe os parafusos firmemente numa viga e aperte-os contra a parede. Instale os altifalantes numa parede plana e vertical que possua reforço.
- Consulte uma loja de ferramentas para buscar os parafusos adequados para o material empregado na parede.
- A Sony não se responsabilizará por nenhum acidente ou dano provocado por instalações inadequadas, incapacidade de resistência da parede, ou instalação inapropriada de parafusos, desastres naturais, etc.

Ligação do sistema

Ligue o sistema de colunas às saídas para altifalante de um amplificador **(C)**. Certifique-se de que a alimentação de todos os componentes (incluindo o subwoofer) está desligada antes de iniciar as ligações.

Notas (C)

- Certifique-se de que os terminais positivo (+) e negativo (-) das colunas correspondem aos terminais positivo (+) e negativo (-) do amplificador.
- Verifique se aperteu bem os parafusos dos terminais das colunas, pois parafusos soltos podem provocar ruído.
- Certifique-se de que todas as ligações estão bem feitas. Um contacto entre fios desencarnados da coluna pode provocar um curto-circuito.
- Para se informar sobre o procedimento de ligações ao amplificador, consulte o manual fornecido com o seu amplificador.

Sugestão

Os fios pretos ou com as riscas pretas têm polaridade negativa (-) e devem ser ligados aos terminais com a polaridade negativa (-) da coluna.

Posicionamento das colunas

Localização das colunas (D)

Cada coluna deve ficar de frente para a posição de audição. Produzir-se-á um melhor efeito surround, se todas as colunas forem posicionadas à mesma distância da posição de audição.

Fixação dos altifalantes utilizando suportes de altifalantes opcionais (E)

Para obter maior flexibilidade quanto ao posicionamento dos altifalantes, utilize o suporte de altifalantes opcional WS-FV11, WS-FV20, WS-FV10C, WS-FV10D, WS-WV10D (disponível somente em determinados países).

Notas

Quando utilizar o suporte de altifalante opcional, não incline nem pendure nada sobre os altifalantes, pois estes poderão cair.

SS-FRF3H

Sistema de altifalantes

Unidades de Altifalante

Tipo cobertura
Impedância nominal
Capacidade de potência
Potência máxima de entrada:

2 vias, magneticamente blindado
Altifalante de graves: 10 cm, tipo cónico
Altifalante de agudos: 2,5 cm, tipo dómico
balanceado
Reflexão de graves
8 ohms

110 W
84 dB (1 W, 1 m)
140 Hz - 50 000 Hz
Aprox. 120 × 360 × 32 mm

com suporte superior de mesa
Aprox. 120 × 372 × 32 mm (Diâmetro da base: 190 mm)

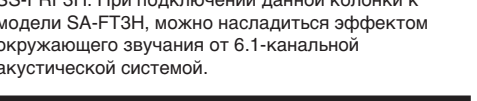
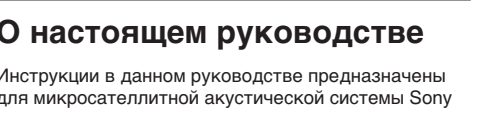
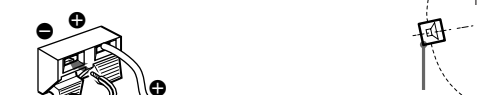
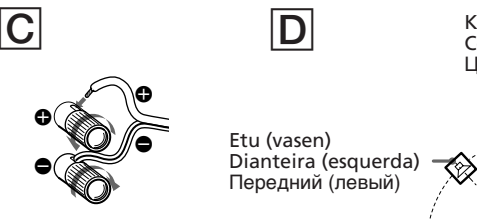
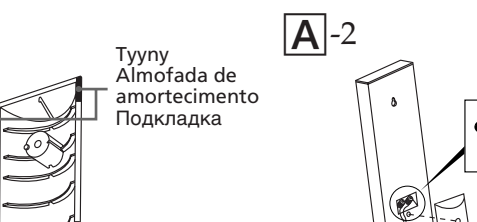
Aprox. 0,9 kg

Aprox. 0,95 kg

Acessórios fornecidos

Cabos de altifalantes (10 m) (1)
Base do suporte superior de mesa (1)
Tampa do suporte superior de mesa(1)
Parafusos (M5) (1)
Parafusos (M3,5) (4)
Almofada de amortecimento (4)
Almofada traseira (2)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.



По эксплуатации

- Не допускается непрерывная работа акустической системы при мощности, превышающей наибольшую входную мощность системы.
- При неправильной полярности соединений громкоговорителей басовый тон будет слабым и положение разных инструментов - неясным.
- Соприкосновение оголенных проводов громкоговорителей на расстояях может привести к короткому замыканию.
- Перед выполнением соединений выключить питание усилителя во избежание повреждения акустической системы.

При обнаружении изменения цветности на экране находящегося вблизи телевизора

Настоящая акустическая система выполнена с магнитным экранированием, что позволяет разместить ее близко к телевизору. Однако неоднородность цвета может быть обнаружена на некоторых типах телевизора.

При обнаружении неоднородности цвета ...

- Выключите телевизор, затем включите его снова через 15 - 30 минут.

При повторном обнаружении неоднородности цвета ...

- Разместить громкоговорители дальше от телевизора.

При возникновении акустической обратной связи

Переставить громкоговорители или уменьшить уровень громкости на усилителе.

По установке

- Не следует устанавливать громкоговорители в наклонное положение.
- Не следует устанавливать громкоговорители в помещении при следующих условиях:
 - чрезмерно повышенной или пониженной температуре
 - повышенной загрязненности или загрязненности
 - высокой влажности
 - сильной вибрации
 - прямыми солнечными лучах
- Соблюдайте осторожность при размещении громкоговорителя на полах, которые обработаны особым образом (натертых воском, покрашенных масляными красками, полированных и т.д.), так как это может привести к появлению пятен или изменению цвета.

По очистке

Очистить корпус громкоговорителей мягкой тряпкой, слегка смоченной раствором неагрессивного моющего средства или водой. Не применяйте никакие абразивные материалы, очищающие пасты или растворители, такие как спирт или бензин.

Если у вас есть какие-нибудь вопросы или проблемы, связанные с вашей акустической системой, посоветуйтесь с ближайшим дилером фирмы Sony.

Колонки данной системы могут быть установлены 2-мя способами – с помощью настольных подставок или на стене. Необходимые аксессуары для каждого способа установки показаны в таблицах ниже.

Поставляемые аксессуары и способы установки

|--|